



Au terme de ma mission de quatre années en Bosnie-Herzégovine où j'ai souhaité placer la coopération décentralisée au cœur de l'activité de cette Ambassade, je tiens à remercier tous ceux qui m'ont soutenue. L'accueil chaleureux, fidèle, que nous avons reçu de la part des responsables locaux pour toutes nos actions m'a renforcé dans la conviction que les relations directes entre les citoyens de nos deux pays constituent un moyen privilégié de répondre aux préoccupations quotidiennes des populations et d'avancer concrètement vers l'intégration européenne. Sécurité civile, développement rural, tourisme, jeunesse ; autant de sujets sur lesquels nous avons pu travailler ensemble. Je suis certaine que dans les années à venir d'autres chantiers s'ouvriront pour resserrer encore les liens entre nos collectivités locales, c'est mon vœu le plus cher.

Na kraju moje četverogodišnje misije u Bosni i Hercegovini tokom koje sam željela smjestiti decentralizovanu saradnju u centar aktivnosti ove Ambasade, želim se zahvaliti svima onima koji su me podržali. Topli i vjerni doček, kojeg su nam upriličili lokalni predstavnici za sve naše aktivnosti, je ojačao moje uvjerenje da direktni odnosi između građana naše dvije zemlje čine privilegovano sredstvo putem kojeg se odgovora na svakodnevne brige stanovništva i konkretno napreduje prema evropskoj integraciji. Civilna zaštita, ruralni razvoj, turizam, omladina ; toliko je tema na kojima smo imali priliku zajednički raditi. Sigurna sam da će se i u narednim godinama otvoriti druga polja koji će omogućiti da se učvrste veze između naših lokalnih zajednica, što je i moja najveća želja.

Maryse Berniau  
Ambassadeur de France  
Ambasadorica Francuske



## Foca et Gorazde : sécurité civile et gestion des eaux Foča i Goražde: civilna zaštita i upravljanje vodama



A l'invitation de Foca et Gorazde, la 6e table ronde de la coopération décentralisée entre la France et la Bosnie-Herzégovine, se tient les 9 et 10 juin dans ces deux villes, au bord de la Drina. Une trentaine de maires ou leurs représentants dans le domaine de la sécurité civile se retrouvent pour échanger de bonnes pratiques et ouvrir des perspectives de coopération entre les villes françaises et bosniennes.

C'est la première fois qu'une table-ronde se déroule sur deux sites différents. L'idée est venue de la bonne entente des deux maires, M. Muhamed Ramovic (Gorazde) et M. Zdravko Krsmanovic (Foca), qui s'étaient retrouvés au Séminaire de Clermont-Ferrand l'année dernière. Ainsi, la première journée se tient à Gorazde où les pompiers de la ville présentent lors d'une démonstration les différents modes de sauvetage, sur terre et sur les eaux.

Le lendemain, au Parc National « Sutjeska » près de Foca, les directeurs de la sécurité civile de l'État de Bosnie-Herzégovine, des deux entités exposent la législation et la répartition des compétences avant de laisser la place aux maires (ou leurs représentants) de Foca, Gorazde et Zenica qui interviennent sur la sécurité fluviale, l'analyse de l'exercice de la veille ou la formation des pompiers. Le Lieutenant Colonel Mengual, pompier de la ville de Saint-Brieuc, jumelée avec Gorazde, présente son expertise et les actions de son groupe.

Une introduction sur la gestion durable de l'espace fluvial sera par ailleurs assurée par deux experts français sur les rives de la Drina : Mme Géraldine Aubert, de l'agence de l'Eau Artois Picardie (Nord de la France) et M. Etienne Fautrad, Président du Syndical intercommunal d'aménagement de la Loire et de ses affluents (SICALA), qui avait beaucoup impressionné les maires de Foca et Gorazde à Clermont-Ferrand. Voilà une entrée en matière pour une prochaine table-ronde.

Na poziv Foče i Goražda, šesti okrugli sto decentralizovane saradnje između Francuske i Bosne i Hercegovine će se održati 9. i 10. juna u ova dva grada, na obalama Drine. Tridesetak načelnika ili njihovih predstavnika iz domena civilne zaštite se okupljaju kako bi razmijenili svoja iskustva i otvorili perspektive saradnje između francuskih i bosanskohercegovačkih gradova.

Ovo je prvi put da se jedan okrugli sto održava na dva različita mjesta. Ideja je došla kao rezultat dobre saradnje između dva načelnika, g. Muhameda Ramovića (Goražde) i g. Zdravka Krsmanovića (Foča), koji su se susreli na seminaru u gradu Clermont-Ferrand prošle godine. I tako se prvi dan odvija u Goraždu, gdje će gradski vatrogasci, tokom vježbe, predstaviti različite načine spašavanja, na zemlji i u vodi.

Dan poslije, u Nacionalnom parku « Sutjeska » blizu Foče, šefovi civilnih zaštita na državnom nivou, na entitetskim nivoima i izlažu legislativu i raspodjelu nadležnosti prije nego što riječ prepuste načelnicima (ili njihovim zamjenicima) Foče, Goražda i Zenice koji će izlagati o riječnoj zaštiti, analizirati vježbu od prethodnog dana ili izlagati o obuci vatrogasaca. Potpukovnik Mengual, vatrogasac grada Saint-Brieuc koji je pobratimljen sa Goraždom, predstaviće svoju ekspertizu i aktivnosti svoje grupe.

Uvod o održivom upravljanju riječnim prostorom će biti predstavljen od strane dva francuska eksperta na obalama Drine : g-đa Géraldine Aubert, iz Agencije za vode Eaux Artois Picardie (sjever Francuske) i g. Etienne Fautrad, Predsjednik Međuopštinskog sindikata za uređenje Loire i njenih pritoka (SICALA), koji su jako oduševili načelnike Foče i Goražda u Clermont-Ferrandu. I eto uvoda u predmet narednog okruglog stola.

<http://www.opstinafoca.rs.ba/>

<http://www.gorazde.ba/>

<http://www.mairie-saint-brieuc.fr/index.php>

<http://www.sicalahauteloire.org/>





Tuzla, oktobar 2010



## En bref / Ukratko

### ● Conférence de Tuzla : site et logo

La ville de Tuzla a désormais ouvert un site web et produit un logo pour la 7e Conférence de la Charte européenne des droits de l'Homme dans la ville qu'elle accueillera du 7 au 9 octobre prochains. Une délégation de la ville, qui est présente à Nantes (Ouest de la France) du 28 juin au 1er juillet pour la 4e édition du Forum mondial des droits de l'Homme - une initiative de l'Unesco -, participe également à une nouvelle réunion de travail de préparation de cette conférence pour laquelle plus de 200 invitations sont en passe d'être envoyées à des municipalités d'Europe.

### ● Konferencija u Tuzli : web stranica i logo

*Grad Tuzla je otvorio web stranicu i osmislio logo za Sedmu konferenciju Evropske povelje za ljudska prava u gradu koju će ugostiti od 7. do 9. oktobra ove godine. Delegacija ovog grada, koja će boraviti u Nantu (Zapad Francuske) od 28. juna do 1. jula za vrijeme 4. izdanja Svjetskog foruma o ljudskim pravima na inicijativa Unesco-a, također učestvuje u novom radnom sastanku za pripremanje ove konferencije na koju će biti pozvano više od 200 predstavnika evropskih gradova.*

☞ [www.tuzla.ba/Conference/](http://www.tuzla.ba/Conference/)



### ● Tourisme rural bosnien à Paris

Le Conseil Régional d'Ile-de-France accueille le 2 juin à Paris la « Journée mondiale pour un tourisme responsable », avec les Balkans comme territoire à l'honneur. Le partenaire de l'Ambassade de France, l'organisation Caritas International Belgique, est invité pour présenter son projet d'appui à l'agriculture durable et au tourisme rural en Bosnie Centrale qui avait été au cœur de la table ronde sur ce même thème, à Fojnica, en juin 2009.

### ● Ruralni bosanskohercegovački turizam u Parizu

*Regionalno vijeće Ile-de-France ugošćuje 2. juna u Parizu «Svjetski dan za odgovorni turizam», sa zemljama Balkana kao počasnim učesnicima. Partner Ambasade Francuske, organizacija Caritas International Belgique, je pozvan da predstavi svoj projekat podrške održivoj poljoprivredi i ruralnom turizmu u središnjoj Bosni, koji je bio u središtu okruglog stola na ovoj istoj temi, u Fojnici, u junu 2009.*

☞ [cibefojnica.wordpress.com](http://cibefojnica.wordpress.com)

## La Bosnie-Herzégovine accueille Cités Unies France Bosna i Hercegovina domaćin asocijaciji Cites Unies France

La délégation de Cités Unies France a été chaleureusement reçue en Bosnie-Herzégovine, les 12 et 13 avril. M. Charles Josselin, Président de l'association et ancien ministre, était accompagné de Mme Rose Gomis, Maire-adjointe de Saint-Denis (région parisienne); de M. Alain Fremont, Maire-adjoint de Nevers (centre de la France); de M. Jean-Louis Testud, Adjoint au Maire de Suresnes (région parisienne) et du chargé de mission M. Simoné Giovetti.

Dès le dîner à la Résidence, ils ont rencontrés la plupart des interlocuteurs de la coopération décentralisée : M. Muhamed Ramovic (Maire de Gorazde), M. Zdravko Krsmanovic (Maire de Foca), M. Nusret Helic (Maire de Gračanica), M. Emir Bubalo (Maire de Konjic), M. Tahir Lendo (Maire de Travnik), Mme Radmila Komadina (Première Conseillère du Maire de Mostar), M. Refic Poparic (Vice Président de l'Assemblée cantonale de Bosnie Centrale), et M. Brano Jovicic (Secrétaire général de l'Association des maires de Republika Srpska). Le lendemain, la délégation a été reçue par M. Miroslav Zivanovic, Maire-adjoint de Sarajevo, et M. Vinko Radovanović, Maire de Est-Sarajevo. Elle a pris la route ensuite, en compagnie de l'Ambassadeur Maryse Berniau, pour Zenica et Tuzla. M. Husejin Smajlovic, Maire de Zenica et Président de l'Association des maires de Fédération et M. Jasmin Imamovic, Maire de Tuzla ont souhaité des échanges de bonnes pratiques et des projets pour surmonter leurs difficultés (notamment en Fédération, dans les relations entre cantons et municipalités).

Une feuille de route a été établie sur les actions futures en partenariat avec Cités Unies France qui compte ouvrir un sous-groupe «Bosnie-Herzégovine» et organiser un séminaire entre élus français et bosniens sur le tourisme, la gastronomie, l'agriculture et la jeunesse. L'association doit aussi mobiliser ses nombreux élus pour trouver des partenaires françaises aux villes bosniennes.

Delegacija asocijacije Cités Unies France je bila toplo primljena u Bosni i Hercegovini, 12. 13. aprila. Gospodin Charles Josselin, Predsjednik asocijacije i bivši ministar, bio je u pratnji g-đe Rose Gomis, zamjenice



gradonačelnika grada Saint-Denisa (pariška regija); g-dina Alain Fremont, zamjenika gradonačelnika Neversa (centar Francuske); g-dina Jean-Louis Testud, zamjenika gradonačelnika Suresnesa (pariška regija); i g-dina Simoné Giovetti, odgovornog za ovu misiju.

Već tokom večere u Rezidenciji, sreli su većinu sago-vornika u domenu decentralizirane saradnje : g-dina Muhameda Ramovića (Načelnika Gorazda), g-dina Zdravka Krsmanovića (Načelnika Foče), g-dina Nusreta Helića (Načelnika Gračanice), g-dina Emira Bubalo (Načelnika Konjica), g-din Tahira Lendu (Načelnika Travnika), g-đu Radmilu Komadina (Prvu savjetnicu Gradonačelnika Mostara), g-dina Refika Poparića (Dopredsjednika kantonalne Skupštine srednjobosanskog Kantona) i g-dina Branu Jovičića (Generalnog Sekretara Udruženja načelnika Republike Srpske).

Sutradan je delegaciju primio g-din Miroslav Živanović, zamjenik, Gradonačelnika Sarajeva, g-din Vinko Radovanović, zamjenik Načelnika Istočno Sarajevo. Delegacija je nastavila put u društvu Ambasadorice Maryse Berniau za Zenicu i Tuzlu. G-din Husejin Smajlović, Načelnik Zenice i Predsjednik Udruženja načelnika Federacije i g-din Jasmin Imamović, Načelnik Tuzle su izrazili želju za razmjenama dobrih praksi i projekata kako bi se savladale poteškoće (posebno u Federaciji, u odnosima kantona i gradskih uprava) Sačinjena je mapa puta za buduće akcije u partnerstvu sa asocijacijom Cités Unies France koja ima namjeru otvoriti pod-grupu «Bosnie-Herzégovine» i organizovati jedan seminar između francuskih i bosanskohercegovačkih dužnosnika u oblasti turizma, gastronomije, poljoprivrede i mladih. Asocijacija treba takođe mobilizirati svoje mnogobrojne dužnosnike, kako bi pronašli francuske partnere bosanskohercegovačkim gradovima.

☞ [www.cites-unies-france.org](http://www.cites-unies-france.org)

[www.zenica.ba](http://www.zenica.ba)

[www.tuzla.ba](http://www.tuzla.ba)



## FRANÇOIS LAMY :

N°11/06-07/2010

# « Perspectives citoyennes et ouverture à l'Europe au cœur de la réflexion » / « Građanske perspektive i otvaranje prema Evropi su u središtu razmišljanja »



**Député-maire de Palaiseau, Président de la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (CAPS) et Président du Groupe d'amitié France-Bosnie-Herzégovine à l'Assemblée Nationale, M. François Lamy assiste le 11 juillet aux cérémonies de Srebrenica . Interview.**

**Poslanik-gradonačelnik grada Palaiseau, Predsjednik Zajednice aglomeracija platoa Saclay (CAPS) i predsjednik Prijateljske grupe Francuska-Bosna i Hercegovina u Narodnoj skupštini, g. François Lamy prisustvuje 11. jula ceremonijama u Srebrenici. Intervju.**

### **Comment voyez-vous la coopération entre la France et la Bosnie-Herzégovine?**

C'est avant tout la perspective européenne de la Bosnie-Herzégovine qui doit motiver la coopération. En ce 15e anniversaire des accords de Dayton, la France doit agir pour la mise en œuvre du destin européen de ce pays. Cela passe par la ratification de l'Accord de Stabilisation et d'Association signé en juin 2008 et déjà ratifié par 23 Etats membres. Cela passe aussi par les projets de coopération décentralisée et les acteurs culturels francophones en Bosnie, qui tous agissent pour le rapprochement des entités bosniennes et l'adhésion à l'Europe. N'oublions pas non plus les perspectives économiques qui doivent renforcer la solidité de l'amitié franco-bosnienne.

### **Quels sont les objectifs de votre présence ici?**

En tant que Président du groupe d'amitié et représentant du Parlement français, je viens, avec Monsieur le député Jean-René Marsac, assister aux commémorations du 11 juillet à Srebrenica. Par ailleurs, je souhaite retrouver les acteurs francophones de Sarajevo, et en premier lieu notre Ambassadeur et ses équipes. Par l'intermédiaire du groupe d'amitié,

mais aussi de la CAPS, des projets franco-bosniens d'un grand intérêt sont soutenus. Ainsi celui de M. Daoulas, « Sarajevo accueille le Grand Paris Métropole », et celui porté par la CAPS et le Centre André Malraux sur le plateau de Saclay pour un nouveau dialogue art, science et innovation.

### **Vous êtes un partenaire fidèle du Centre André Malraux. Quels projets appuyez-vous?**

Je pense évidemment aux Jardins de Stolac, où j'espère pouvoir me rendre cette année. Ce projet, sur la préservation et la mise en valeur de l'environnement, est un exemple du savoir-faire du CAM pour proposer de la qualité et du sens : ce sont les perspectives citoyennes et l'ouverture à l'Europe qui constituent le cœur de la réflexion.

### **Kako vidite saradnju između Francuske i Bosne i Hercegovine ?**

Prije svega evropska perspektiva Bosne i Hercegovine je ta koja mora motivisati saradnju. Za ovu petnaestu godišnjicu Dejtonskog sporazuma, Francuska mora djelovati na uspostavljanju evropske sudbine ove zemlje. To ide preko ratifikacije Sporazuma o stabilizaciji i pridruženju potpisanom u junu 2008. godine i već ratifikovanom od strane 23 zemlje članice. To također ide preko projekata za

decentralizovanu saradnju i frankofonih djelatnika u kulturi u BiH, koji svi rade na zbližavanju bosanskih entiteta i priključivanju Evropi. Isto tako, ne zaboravimo ekonomske perspektive koje moraju ojačati čvrstoću francusko-bosanskog prijateljstva.

### **Koji su ciljevi Vašeg prisustva ovdje?**

Kao predsjednik Prijateljske grupe i predstavnik francuskog parlamenta, doći ću, zajedno sa poslanikom g. Jean-René Marsacom, prisustvovati komemoraciji 11. jula u Srebrenici. Osim toga, želim pronaći frankofone djelatnike iz Sarajeva, i na prvom mjestu našeg Ambasadora i njegovu ekipu. Preko Prijateljske grupe, ali isto tako preko CAPS-a, podržani su francusko-bosanski projekti od velikog značaja. Poput projekta g. Daoulasa, «Sarajevo ugošćuje veliki Pariz», i projekta čiji su nosioci CAPS i Centar André Malraux (CAM) o platou Saclay za jedan novi dijalog umjetnosti, nauke i inovacije.

### **Vi ste vjerni partner Centra André Malraux. Koje projekte podržavate ?**

Naravno mislim na Vrtove Stoca, gdje ću, nadam se, ići ove godine. Ovaj projekat, o očuvanju i isticanju okoliša, je primjer CAM-ove vještine da predloži kvalitet i smisao : građanske perspektive i otvorenje prema Evropi su u središtu razmišljanja.



### **Partenariat entre agences de l'eau**

Le 28 mai, les agences de l'eau de la Fédération de Bosnie-Herzégovine et de Republika Srpska ont signé, à Douai (Nord de la France), des protocoles d'accords avec l'Agence Eau Artois Picardie. Leur objectif est l'échange

d'expertise pour la mise en œuvre de la directive cadre de l'Union européenne sur l'eau de 2000, sur le bassin de la Sava et le bassin de la mer Adriatique. Cette directive a pour objet un bon état des eaux pour 2015 et une gestion par district hydrographique.

### **Partnerstvo između agencija za upravljanje vodama**

28. maja, agencije za upravljanje vodama Federacije Bosne i Hercegovine i Republike Srpske su potpisale, u gradu Douai (sjever Francuske), protokole o razumijevanju sa Agencijom za vode Eau Artois Picardie. Cilj je razmjena ekspertize u uspostavljanju okvirne direktive Evropske Unije za vode iz 2000. godine, na području sliva Save i Jadranskog mora. Ova direktiva ima za cilj održavanje dobrog stanja vode za 2015. godinu i upravljanje po hidrografičkom okrugu. Prisutna Ambasadorica Francuske posjetila je, sa delegacijom ova dva grada, «francuski kutak» u biblioteci.



# ART ROCK 2010



## En bref / Ukratko

### ● De Tuzla à Martigues

Le lycée Mesa Selimovic de Tuzla a été sélectionné pour représenter la Bosnie-Herzégovine lors de la 18<sup>e</sup> édition du « Printemps des Lycéens et des Apprentis » organisée par la région Provence Alpes Côte d'Azur (Sud de la France), les 6 et 7 mai. Mme Senada Zilic, professeur de français du lycée, et sa troupe « la brigade d'intervention poétique » composée de 6 lycéens ont présenté une création originale : la pièce de théâtre « La femme parfaite ». Les jeunes tuzlois, qui ont remporté le « prix d'honneur », garderont longtemps le souvenir de ce séjour riche d'échanges artistiques multiculturels.

### ● Od Tuzle do Martigues

*IGimnazija Meša Selimović iz Tuzle je odabrana da predstavlja Bosnu i Hercegovinu tokom 18. izdanja festivala «Proljeće gimnazijalaca» 6. i 7. maja u organizaciji regije Provence Alpes Côte d'Azur (jug Francuske). G-đa Senada Zilić, profesorica francuskog jezika u Gimnaziji, i njena trupa «poetska interventna brigada» sastavljena od 6 gimnazijalaca, predstavili su svoj pozorišni komad originalno ostvarenoje, «Savršena žena». Mladi Tuzlaci, koji su osvojili «počasnu nagradu», dugo će se sjećati ovog boravka ispunjenog umjetničkim multikulturalnim razmjenama.*

### ● Régate à Bihac

Une délégation de Villefranche-de-Rouergue (sud de la France), menée par son Maire, Dr Serges Roques, se rend dans la commune bosnienne courant juillet pour assister aux festivités liées au départ de la régates de rafting sur l'Una, qui se tient du 20 au 27 juillet 2010. Cet événement touristique et sportif est également l'occasion pour les deux villes, liées par l'histoire pendant la 2<sup>e</sup> guerre mondiale, de travailler sur une charte de jumelage qu'elles signeront prochainement.

### ● Regata u Bihacu

*Delagacija iz Villefranche-de-Rouergue (jug Francuske), koju predvodi gradonačelnik, Dr Serges Roques, doći će tokom jula u ovu bosanskohercegovačku opštinu kako bi prisustvovali svečanostima povodom polaska regate raftinga na Uni, koji se održavaju od 20. do 27. jula 2010. Ovaj turistički i sportski događaj je također prilika za ova dva grada, istorijski povezana tokom drugog svjetskog rata, da rade na povelji o bratimljenju koju će uskoro potpisati.*

## Gorazde / Saint-Brieuc : de festival en festival Goražde / Saint-Brieuc: od festivala do festivala

Une délégation de comité d'organisation du festival de l'Amitié de Gorazde, menée par M. Muhamed Ramovic, Maire de la ville et Président du comité, était à Saint-Brieuc (Ouest de la France) du 19 au 24 mai à l'occasion du festival « Art Rock ». Avec ses organisateurs, les échanges ont été riches sur la technique, la sécurité, la communication ou le travail des bénévoles.

Cette rencontre a pour objectif de renforcer les liens entre les deux communes et de jeter les bases d'une nouvelle coopération dans le domaine culturel. Les deux villes entretiennent déjà des relations étroites en matière de jeunesse : Saint-Brieuc soutient le festival de l'Amitié de Gorazde depuis 1998 et envoie chaque année une trentaine de jeunes français durant l'été pour y participer. De l'autre côté, en France, de jeunes bosniens sont accueillis dans les centres de vacances pour découvrir la région de Bretagne et pratiquer la langue française.

Afin d'institutionnaliser leurs relations, les deux villes, partenaires depuis 1993 ont signé une charte de l'amitié qui liste leurs priorités communes: la culture, la jeunesse, l'échange d'expérience au niveau institutionnel et la sécurité civile.

Cette visite a également permis de travailler à l'organisation de la venue à Gorazde des jeunes français du 30 juillet au 19 août pour la 12<sup>e</sup> édition du Festival. Ils vont tout d'abord monter un spectacle dont le thème sera choisi par eux. Nouveauté cette année : leurs camarades bosniens participeront aux ateliers artistiques avec eux. Puis viendra le temps des rencontres interculturelles et sportives.

Tout au long de leur séjour, les jeunes seront accompagnés d'une artiste « carnetiste » qui les initiera à l'art du carnet de voyage afin qu'ils puissent eux aussi illustrer leur périple et raconter leurs aventures en Bosnie-Herzégovine.

Delegacija organizacijskog odbora Festivala prijateljstva Goražde, koju je predvodio g. Muhamed Ramović, načelnik grada i Predsjednik odbora, je boravila u gradu Saint-Brieuc (zapad Francuske)



od 19. do 24. maja povodom festivala « Art Rock ». Razmjene sa organizatorima ovog festivala su bile bogate na temu tehnike, sigurnosti, komunikacije ili rada sa volonterima.

Ovaj susret ima za cilj da ojača veze između dvije opštine i da uspostavi osnove za novu saradnju u domenu kulture. Ova dva grada već održavaju dobre odnose u domenu omladine : Saint-Brieuc podržava Festival prijateljstva Goražde od 1998. godine i svake godine šalje tridesetak mladih Francuza tokom ljeta da učestvuju u istom. Sa druge strane, u Francuskoj, mladi Bosanci borave u centrima za ljetovanje kako bi otkrili regiju Bretanje i prakticirali francuski jezik.

U cilju institucionaliziranja njihovih odnosa, ova dva grada partnera od 1993. godine, su potpisali povelju o prijateljstvu koja nabroja njihove zajedničke prioritete : kultura, omladina, razmjena iskustava na institucionalnom nivou i civilna zaštita.

Ova posjeta je također omogućila da se radi na organizaciji dolaska u Goražde mladih Francuza od 30. jula do 19. avgusta za 12. izdanje Festivala. Oni će najprije postaviti predstavu čiju će temu sami izabrati. Jedna novost za ovu godinu : njihovi bosanski drugovi će učestvovati u umjetničkim radionicama sa njima. Nakon toga će se odvijati međukulturalni i sportski susreti.

Tokom cijelog boravka, mlade će pratiti jedna umjetnica koja će ih upoznati sa umjetnošću pisanja dnevnika putovanja kako bi i oni sami mogli ilustrovati svoja putovanja i ispričati svoje avanture u Bosni i Hercegovini.

🌐 [www.mairie-saint-brieuc.fr](http://www.mairie-saint-brieuc.fr)

[www.gorazde.ba](http://www.gorazde.ba)